

کر لے تو فنا کی حالت سی رہتے ہوئے بھی دوسرا کام اٹھا کر سکتا ہے۔

آج تک کے مادی دوسری بھی البتہ مائن اس کو مستجد نہیں سمجھتے، پرانے پر بورپ اور اندر یہیں میں دو حصے سچن پیدا کرنے کے تجربت کے جالے ہیں۔
ایسے ہے کہ یہ کتاب اور دو کے مردمیہ میں ایک قیمتی اعتماد تصور کی جائے گی۔ اس کی ظاہری لور معنی فرمیاں بیان کی محتاج نہیں۔
(دکھنیش خرسن مخصوصی)

فتوح الغیب (اردو ترجمہ)

صنف : حضرت شیخ عبدالقدیر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ۔

مترجم : سید محمد فلاح الدین قادری۔

ناشر : المحمدف، گنج، بخش روڈ، لاہور۔

صفحات : ۴۰۰۔ قیمت : ۱۵ روپے۔

حضرت شیخ عبدالقدیر جیلانی رحمۃ اللہ علیہ کی مشہور و مصروف کتاب فتوح الغیب درحقیقت معارف و حقائق الہیہ کی ایک نادیدہ ستادیور اور ان سلوک پر ایک بے شان صحیفہ ہے جو ہرگز ملنے میں مشکلہ نہیں دعام رہتی ہے۔

اس کتاب کے اور دو اور خالقی ترجمہ بہت پہلے شائع ہو چکے ہیں، جن کی مدد سے میرزا یاسٹ ملے ایک علمی ترجمہ ۱۹۵۸ء میں حیدر آباد وکن سے شائع ہیتا، لاہور سے انگریزی ترجمہ بھی شائع ہو چکا ہے جنہیں تصریح و تفسیر متفکر المبدک ۱۳۹۳ھ، بھری میں المغارب لاہور کے شہابت ثوب صدت جلد و آنست طباعت کے ساتھ سفید کاغذ پر مکتبہ جدید پرنس سے چھپا کر شائع کیا ہے۔

مری نسخہ ادا لبعض ترجم کے ساتھ چند مثالات کے مقابلے سے ظاہر ہوا کہ ترجمہ آزاد ہے، اور زبانی کی صفات ادا نہ پائی جیاں کیا گیا ہے۔ نسخہ عربی کے بعض الفاظ کے ترجیحے ادا ذکر کے، الیکشن طریق کی ادائیگی دو گئی ہے۔ اس نئے کتاب کی احادیث کے مکالمہ نہیں کیے جا سکتے۔

(دکھنیش خرسن مخصوصی)